

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Supaṭadāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[522. {525.}¹ Supaṭadāyaka²]

Vipassi, Leader of the World,
was rising from [his] siesta.
Giving a good piece of light cloth,³
I [then] delighted in heaven. (1) [5568]

In the ninety-one aeons since
I gave [him] that good piece of cloth,⁴
I've come to know no bad rebirth:
the fruit of a good piece of cloth.⁵ (2) [5569]

My defilements are [now] burnt up;
all [new] existence is destroyed.
Like elephants with broken chains,
I am living without constraint. (3) [5570]

Being in Best Buddha's presence
was a very good thing for me.
The three knowledges are attained;
[I have] done what the Buddha taught! (4) [5571]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [5572]

Thus indeed Venerable Supaṭadāyaka⁶ Thera spoke these verses.

The legend of Supaṭadāyaka⁷ Thera is finished.

¹*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

²"Good-Cloth Donor." This is the BJTS reading for PTS *pūpapavaṇ* ("wheaten cake [pūpa] + ?")

³reading *lahuṃ supaṭakaṃ* with BJTS for PTS *lahupūpapavaṇ* ("a light wheaten cake + ?")

⁴reading *supaṭakaṃ* with BJTS for PTS *pūpapavaṇ*

⁵reading *supaṭassa* with BJTS for PTS *pūpapavass'*

⁶PTS reads *Pūpapavadāyaka*

⁷PTS reads *Pūpapavadāyaka*